

REDIAL: actualidad de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina

M^a Araceli García Martín

araceli.garcia@aecid.es

Biblioteca. Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)
Madrid

Un poco de historia...

La historia de la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL) es una historia de colaboración y trabajo coordinado entre especialistas en información e investigadores especializados.

Esta historia común entre bibliotecarios e investigadores se inició en 1988. Como respuesta a una invitación del Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) francés, investigadores europeos especializados en América Latina y profesionales de centros de información científica e investigación europeos de dicha especialidad, se congregaron para organizar el Simposio “Los sistemas de Información en Ciencias Sociales y Humanas sobre América Latina en Europa: balance para una cooperación europea”, que se celebró en el marco del 46º *Congreso Internacional de Americanistas*, en Ámsterdam.

Nos situamos a finales de la década de 1980, cuando ya la arquitectura de la información era un tema que preocupaba y que se afrontaba con metodología científica.

Políticamente hablando, REDIAL también representa la mentalidad de su época de creación. El Consejo de Europa, creado en 1949, defendía las bases de una política de investigación común para su área de acción. Hitos importantes de esta política comunitaria serán la adopción en 1984 del programa SPRIT de cooperación en materia de I+D y la redacción en 1985 de la Acción comunitaria en materia de telecomunicaciones (RACE).

REDIAL es hija de los anhelos y necesidades de su tiempo: crear sistemas de trabajo organizados; trabajar en común para controlar una abundante masa de información; crear lazos entre especialistas de ramas diversas dentro de una materia científica común... y todo ello dentro de la gran Europa que se estaba intentando construir (el Anteproyecto de constitución de la Unión Europea es de 1983).

Con esta mentalidad compartida, en el transcurso del Simposio se llegó al acuerdo de constituir una red europea que tuviera como objetivo dar seguimiento a la investigación sobre los contenidos del Simposio. Para ello había que crear instrumentos colectivos de trabajo, en materia de documentación, para el intercambio de información sobre América Latina producida en Europa.

La Asamblea constituyente de REDIAL tuvo lugar en Francia (Bordeaux-Talence y Saint Emilion), los días 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre de 1989. Los miembros fundadores fueron 35 centros de investigación, bibliotecas, centros de documentación, y asociaciones especializadas en América Latina de Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Países Bajos y Reino Unido.



Constitución de REDIAL, Burdeos 1989

REDIAL quedó conformada como asociación europea, sin fines de lucro, de carácter internacional, acogida al amparo de la legislación belga.

En la XXII Asamblea General celebrada en Londres el 21 de junio de 2011 se aprobó el cambio de sede de la asociación a Madrid, con la redacción de unos nuevos estatutos bajo la legislación española. La aprobación y registro en España se hizo operativa a partir de enero de 2012. Desde esa fecha hasta la asamblea de 2015 la sede de la asociación fue el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC. En 2015 se aprobó en asamblea una modificación de estatutos con el cambio de sede a la Biblioteca Hispánica de la AECID.



Redialeros en el VII CONGRESO CEISAL Y XXIV ASAMBLEA REDIAL 2013, celebrados en la Universidad Fernando Pessoa de Oporto

Estructura, misión y funcionamiento

Su estructura organizativa está formada por un comité ejecutivo, compuesto por los coordinadores nacionales elegidos por las instituciones miembros de cada país y una asamblea general de socios.

REDIAL adquirió, desde sus primeros momentos, la personalidad que la define y le marca su finalidad: coordinar y organizar la información científica sobre América Latina que existe en Europa para hacerla circular por Europa, América Latina y el resto del mundo.

La colaboración con el ámbito de la investigación se materializa en su trabajo conjunto con el Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL), pues REDIAL es miembro de CEISAL.

Es una práctica propia de REDIAL el hecho de celebrar cada año su reunión anual en un país europeo, contando con la organización por parte de un centro socio de la localidad. Además de las reuniones técnicas de trabajo de su Comité de Dirección y de la Asamblea General, se suele complementar la reunión con un encuentro científico abierto a la comunidad de investigadores y estudiantes de la región. En estos actos científicos se divulga lo que es REDIAL, se ponen en común proyectos de los centros miembros, y se ofrece a los investigadores del centro anfitrión la posibilidad de comunicar sus últimas investigaciones.

Su apuesta por la tecnología la llevó a logros importantes. Los propios tecnólogos que construyeron el Portal y fueron alimentando sus contenidos se volcaron, con conocimiento e ilusión, en un proyecto que hicieron suyo. REDIAL valora, agradece y reconoce su enorme dedicación y su generoso talento.

En la etapa actual, los cambios de esa tecnología, y el reto de mantener los documentos y recursos generados a lo largo de su historia, se está revelando como una tarea más ardua de lo esperado. A esto hay que unir el cambio de paradigma que se ha dado en la investigación científica en el mundo. Ahora es –al menos en apariencia– más fácil acceder a recursos de información. Todos los centros docentes superiores y de investigación cuentan con repositorios de acceso abierto que ofrecen a los investigadores. Los profesionales de la información trabajan de forma profesional para hacer accesibles contenidos que puedan ser de interés.

Al éxito de las tecnologías hay que contraponer la disminución de los medios humanos en los centros de investigación y bibliotecas. Cada vez más el tiempo no rinde lo suficiente para colaborar más intensamente en proyectos comunes y sacar adelante la cotidianidad que impone cada centro de trabajo. Pero REDIAL ha seguido contando con el trabajo y dedicación de los que creen en ella, por eso es la única red de su especialidad que se mantiene en el mundo.

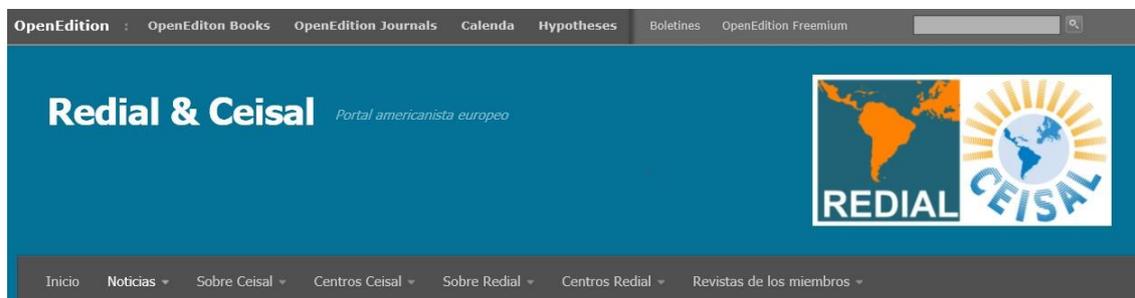
La comunicación siempre fue un reto importante. En una primera etapa se editaba *la Revista REDIAL*, donde se daba información de lo que se hacía. El hecho de ser una revista impresa, y por lo tanto costosa en términos económicos, hizo que se virara hacia lo electrónico.

Pronto nació el boletín *Puentes*, con un gran éxito entre sus miles de suscriptores, como un recurso ágil de información de interés. Y surgió su proyecto más ambicioso: su revista científica, el *Anuario Americanista Europeo*, con la colaboración de CEISAL, y que pronto disfrutó de comité científico y pudo ser editada en versión electrónica.

En 2015, a consecuencia de un cambio en la tecnología, se empieza a plantear entre los miembros la necesidad de migrar los contenidos del Portal a otro software y actualizar su imagen web. Era necesario entrar en entornos tecnológicos de colaboración más versátiles y estables. El hecho de contar con desarrollos a medida y difícilmente

estandarizables ha hecho que se continúe trabajando en este proceso y no haya todavía una fecha final a la migración de todos los contenidos.

Se ha migrado gran parte del antiguo Portal a uno nuevo. El actual es un blog científico integrado en la plataforma Hypotheses, denominado *REDIAL Y CEISAL: Portal Americanista Europeo*, cuya dirección es: <https://rediceisal.hypotheses.org/>



Nueva cabecera del Portal: <https://rediceisal.hypotheses.org/>

[Hypotheses.org](https://rediceisal.hypotheses.org/) es una plataforma internacional de blogs académicos especializados en Ciencias Sociales y Humanidades, desarrollada por el [Cléo](#), Centro para la Edición Electrónica en Abierto, que cuenta además con el apoyo del [CNRS](#) y la [Universidad de Aix-Marseille](#). Su objetivo es reunir blogs de estas materias con el objetivo de visibilizarlos, y convertirse además en referente a nivel internacional por la capacidad de los blogs para la difusión en acceso abierto del conocimiento científico.

La plataforma ofrece al investigador y al docente ventajas propias de las publicaciones académicas tradicionales: consejo científico formado por investigadores y docentes de prestigio, indexación en bases de datos, posibilidad de inserción de notas a pie de página, asignación de ISSN si se cumplen los criterios establecidos por el consejo y el alojamiento en los servidores del [Cléo](#).

Damos expresivamente las gracias a la Biblioteca de la UNED en Madrid, que es la que se encarga de la gestión de los portales que se acogen a Hypotheses, por su asesoramiento a los blogueros hispanohablantes sobre cuestiones técnicas y editoriales, por la formación en el uso de la plataforma y por sus tareas de difusión en distintos foros académicos y universitarios de esta vía de transmisión del conocimiento científico.

El futuro ya iniciado

En junio de 2019 se celebrará la 30ª Asamblea de REDIAL en Toulouse (Francia), en el país donde se constituyó la red. El centro anfitrión es el [IPEAT](#): Institut Pluridisciplinaire pour les Études sur les Amériques à Toulouse, de la Universidad de Toulouse Jean Jaurès. La reunión científica girará en torno a la investigación latinoamericanista en Toulouse, con especial hincapié en los estudios de las lenguas indígenas amerindias, pues 2019 ha sido proclamado el año de las lenguas indígenas por la UNESCO.

Las reuniones técnicas del Comité de Dirección y la Asamblea General seguirán trabajando para que REDIAL siga siendo una realidad.

Este año deberá aprobarse una modificación menor de sus [estatutos](#) para que disminuya en número su cuadro directivo, pero la esencia de la red sigue siendo la fijada en ellos. Lo que sí se intenta cambiar es la visibilidad de los centros que colaboran y son los grandes sostenedores de REDIAL: en el nuevo Portal se dota de un mayor protagonismo a las entidades de pertenencia de los profesionales que damos veracidad a la idea de la red, y se visibiliza más claramente si cabe su relación con el mundo de los investigadores representados por CEISAL.

Como se ha dicho, todavía no se ha concluido la migración de todas las bases de datos, y se trabaja para poder mantener como documentos sin actualización todo aquello que en la actual etapa no pueda ser continuado, pero trataremos de seguir los compromisos asumidos que se recogen en el artículo 3 de sus estatutos aprobados por el Registro Nacional de Asociaciones en España con fecha 3 de agosto de 2015.

Mantener una Red como REDIAL es tan laborioso como necesario, y pocas tareas profesionales pueden ser tan gratificantes como el trabajo común, en un entorno internacional, por logran unos objetivos en los que creemos y nos sirven cada día de estímulo. Todos los interesados están invitados a trabajar con nosotros. Os esperamos con los brazos abiertos.